

# TEMPELHOF

Tom America & Rob Moonen



# Europa, een verzameling scherven

Cultuur is de ultieme bezwering van de eenheid van Europa. Als er geen andere argumenten zijn om die eenheid te verdedigen wordt er een beroep gedaan op het bestaan van een gemeenschappelijke cultuur. Dat beroep onthult de zwakte van Europa. Er is geen sprake van een gemeenschappelijke cultuur in Europa en cultuur kan nooit het fundament zijn van een politieke of bestuurlijke structuur. Het Europa van de cultuur is een ander Europa dan het Europa van de politiek. Cultuur ondergraaft zichzelf als hij zich bekent tot een staatkundig concept en de politiek loopt hetzelfde risico als hij het omgekeerde doet. De logica van het ene systeem bevriest als hij zich vermengt met de logica van het andere systeem.

"De cultuur van Europa, schrijft Kees Fens in zijn boek "Dat oude Europa" is een mozaiek van resten en andere onbegrepen delen... een verzameling scherven". Zijn beeld van de Europese cultuur staat haaks op al die eenheidsstichtende regels en uitspraken, die politieke leiders en brusselse ambtenaren over ons uitstorten. De eenheid van Europa is een politiek fantasma. Zij is een constructie, die de Europese burger gevangen houdt in een net van voorschriften en instituties, maar die in zijn bewustzijn niet bestaat als een symbolische eenheid. Het gebrek aan geloofwaardigheid van Europa als politiek project vindt zijn grond in dit tekort, niet in een gebrek aan draagvlak of informatie.

"Europa is best wel belangrijk" roepen de voorlichters van de Staatssecretaris van Europese zaken, maar zij vergeten dat hun Europa helemaal niet belangrijk is en dat het werkelijke Europa bij voorbaat al onschadelijk wordt gemaakt door een dergelijke formulering. Voor burgers is Europa een munt, een vlag, een spookbeeld. De constructies, die het politieke Europa maken, het parlement, de Europese commissie, de grondwet zijn onzichtbare fantomen, die zelfs bij hun verschijnen in de vage contouren van een vreemde aanwezigheid blijven steken.

Het bestuurlijke Europa beschikt over zijn eigen coördinaten om de werkelijkheid te ordenen. Voor de cultuur treft men die aan in termen als transnationale netwerken, exportbevordering, multilaterale coöperatie, grensoverschrijdendesamenwerking. In die schema's is cultuur een product van de liberalisering in de Europese vrijhandelszone, vergelijkbaar met de producten van de landbouw en de industrie. De grillige genealogie van kunst en cultuur past niet in deze bestuurlijke axiomatic. Zij is te onbestemd en te geschakeerd om een plaats te vinden in de Europese cultuurprogramma's.

Van de enorme verscheidenheid, die het Europese cultuurlandschap kenmerkt, wordt slechts een klein deel in die programma's opgenomen; relevant zijn alleen die uitingen van kunst en cultuur, die geschikt zijn als representatie van de Europese cultuur. Die selectie is niet zonder belang, maar zij gaat voorbij aan de eindeloze variatie van beelden en schrifturen, van bewegingen en praktijken, van uitvoeringen en voorstellingen, die tezamen het spectrum van de Europese cultuur vormen. Zij doet ook geen recht aan de ongekende veelheid aan plekken en gelegenheden, waar kunstenaars en cultuurdragers elkaar ontmoeten, waar nieuwe, verrassende connecties ontstaan, waar conflicten worden gethematiseerd, verrassende connecties ontstaan, waar conflicten worden gethematiseerd en nieuwe dramaturgiën worden uitgeprobeerd.

Het landschap van de Europese cultuur is veel breder dan wat traditioneel onder kunst en cultuur wordt verstaan, het omvat ook het denken en de wetenschap (en dan niet alleen de economie, de computerkunde of de ruimtewetenschap) de wijsbegeerte, de geschiedschrijving, de aarde en de natuur, de landschappen, de steden en de dorpen, de architectuur van de ruimte en het leven, het zwakke en het kwetsbare, het apollinische en het dyonisische, het bijzondere en het universele. In tegenstelling tot bestuur en politiek schuilen kunst en cultuur niet onder de koepels van het integrale en van de grote samenhangen. Zij oriënteren zich op het singuliere en het punctuele en zij situeren zich in de topologie van afstand en nabijheid (Michel Serres) waarin de directheid van het lokale en de onbepaaldheid van het globale in nieuwe configuraties bij elkaar komen.

Berlin Tempelhof is een voorbeeld van deze topologie. In dit project verdicht zich de droom van Europa in de complexe identiteit van een stad. Die stad heeft "vele geschiedenissen, zij spreekt vele talen en zij kent vele verhalen" (Bert van Meggelen), zij is een stad van mogelijkheden en onmogelijkheden, van tegenstellingen en paradoxen.

Tempelhof is een artefact, een monument van architectuur en technologie en tegelijk ook de gestalte van een lege, maar nog steeds aanwezige ideologie. In het project wordt een poging gedaan om die verscheidenheid van beelden en stemmen tot uitdrukking te brengen. Het project scandeert de culturele geografie van het Europese landschap. Het voltrekt zich niet in de hoofdsteden van het officiële Europa (Brussel en Straatsburg) maar in Berlijn en Tilburg als de subversieve dubbelsteden van een ander Europa.

Paul Kuypers  
Amsterdam, 8 oktober 2004

# Tempelhof 1

(Guck mal schnell)

Berlin

Tempelhof

Berlin

Tempelhof

In Berlin

Aber mein Onkel der ist 1900 geboren

Und hat 1914 als 14 jähriger erlebt wie der Kaiser Wilhelm

Vom Schloss Charlottenburg mit seiner Schwadron

durch Berlin geritten ist

Die Berlianzstrasse hoch zum Flughafen Tempelhof

Und da hat er immer die Geburtstagparade abgenommen

Er hatte am 30sten Januar Geburtstag.

Der Zeppelin

Der Zeppelin das war in den 30-er Jahren

Wie alt war ich denn da

Drei..., drei vier Jahre?

Der stieg hoch und dan konnten wir vom Küchenfenster aus sehen

War zufällig wir wusten ja nicht wann er hoch geht

War eben nur zufällig:

Au, guck mal schnell, da geht er jetzt gerade hoch

Das war doch interessant, nicht?

Guck mal schnell, da geht er jetzt gerade hoch.



## Tempelhof 1

(Guck mal schnell)

**36**

**1936 War die Olympiade in Berlin**

**Und das war ein Schaltjahr, davon rechne ich immer ab**

**4 Jahre weiter, 4 Jahre weiter**

**4 Jahre weiter, 4 Jahre weiter**

**Dann weiß ich immer: aha dieses Jahr ist ein Schaltjahr oder keins**

**Und dabei ist auch wichtig zu wissen**

**Dass Berlin seiner Zeit, bis zum zweiten Weltkrieg**

**Die größte Deutsche Industriestadt war**

**Stärker, bei weitem stärker als das Ruhrgebiet zusammen**

**Aber in der Industrie und Wirtschaftsproduktion**

**War Berlin die größte und stärkste Deutsche Stadt**

**Im Jahr 280.000 Passagiere zu haben**

**Und dann ein Flughafengebäude zu bauen für 6 Millionen Passagiere**

**Dann muss man entweder verrückt sein**

**Oder man muss eine unglaubliche Vision und Vorstellungsvermögen haben**

**6 Millionen Passagiere**

**6 Millionen Passagiere**

**Und man behauptet zum Beispiel, die Gegner des Flughafens behaupten  
das wäre Nazibau**

## Tempelhof 1

(Guck mal schnell)

Das ist absoluter Quatsch!

Das ist so groß ausgefallen weil das so groß sein musste.

Es gab den Burobedarf schlicht und einfach

Für mich ist dieser Flughafen

Dieses Flughafengebäude

Das intelligenteste Flughafengebäude der Welt

Oh

Oh das war ja ein Korriffee

Der Hitler das war ja ein Korriffee

Der schafft ja jetzt alles

Es war wunderbar, wunderbar

Wir hatten alle Arbeit

Wunderbar

## Tempelhof 2

(Wo sind wir denn hier?)

Wunderbar

Wunderbar

Wunderbar

Wunderbar

Der Deutsche hat gesungen

Hört ihr die Motoren singen (es ist herrlich)

Rann an den Feind (es ist herrlich)

Rann an den Feind

Und Tempelhof war so zu sagen das A und O hier

Wenn also der Himmler irgendwo hinflieg oder Göring

Die gingen da alle durch das alte Gebäude durch

Ja da konnte man vieles sehen

Viele braune Uniforme, anständig grüßen

Du bist ein Deutscher, braver, nee braver nicht

Du bist ein guter Jungen, zu der Hitler Jugend


Du bist ein richtiger reiner germanischer Deutscher

So waren die Worte damals

So waren die Worte damals

So waren die Worte damals

Also nach Berlin richtig gekommen bin ich erst 1940



*Rosinen  
Bomber*

## Tempelhof 2

(Wo sind wir denn hier?)

Da war Krieg, nicht

Da war Krieg

Bomben Bomben Bomben auf Engeland

Goebbels hat doch gesagt:

Wollt ihr den totalen Krieg

Und wer hat geschrieen?

Der Deutsche

Ja

Ja

Ach Gott was soll man da schildern

Die Erinnerungen kommen mal nach und nach wenn man so.... nachdenkt

Wozu .... will man das jetzt wissen noch

Das ist Vergangenheit eigentlich

Vergangenheit

Denn haben die schon immer angesagt

Die Flugzeuge befinden sich Hannover oder so und so

Auf dem Anflug nach Berlin

Dann wussten wir jetzt kommt wieder einen Fliegerangriff

Dann ging die Sirene dann sind alle Leute im Keller oder im Bunker  
gegangen

## Tempelhof 2

(Wo sind wir denn hier?)

Man saß im Keller drin

Angst gehabt

Die Bomben, die Bomben, die Bomben

Die kamen, sonst hab ich weiter nichts gehört

Brrrrrrrr, wie im Ungewitter

Bam.... Bam....Bam

Ging runter

Die Bomben, die Bomben, die Bomben

Bom....Bom....Bom

Grauensvoll

Grauensvoll, grauensvoll

Bam....Bam....Bam

War 'ne schlimme Zeit

Aber die Zeit kan man nicht vergessen

Der Russe hat gekämpft in Deutschland, wie Irre

Die Wut die er hatte

Die Wut

Kann verstehen

Kann verstehen

Dann kamen die Russen



## Tempelhof 2

(Wo sind wir denn hier?)

Dann sind die in unserem Wohnung reingestürmt  
Und dann haben die alles verwüstet und gemacht  
Und haben eh....  
Die Frauen vergewaltigt

Man kannte sich gar nicht aus, wenn der Omnibus dan fuhr  
Wo, wo sind wir denn hier?  
Wo waren wir denn hier, was war denn hier für eine Straße?  
Keine Ahnung  
Die waren vollkommen alle nur noch Steinhaufen

Wo, wo sind wir denn hier?  
Keine Ahnung

## Tempelhof 3

(Russky hat gesagt: "Schluss aus hier!")

Russky hat gesagt: "Schluss aus hier!  
Wir wollen Berlin haben, die Hauptstadt"  
Die Russen hatten Berlin abgesperrt  
Es kam keine LKW's, keine Züge und nichts rein.  
Die wollten uns ja regelrecht auf Deutsch gesagt  
aushungern lassen, nicht  
Ihr seid jetzt in der Mäusefalle  
Ihr könnt jetzt weder raus noch können andere rein  
Dass war eine Belagerung einer Stadt  
Wie, wir haben das Abwaschwasser  
Da haben wir gedacht, Mensch da laufen ja oben darauf noch  
Eh....Fettaugen  
Na die hätten wir auf dem Brot haben sollen, so schlimm war dass  
Die Berliner wären  
Elendig verhungert  
Man hätte nichts mehr gehabt, keine....  
Keine Versorgung, keine Medikamente, kein nichts, kein gar nichts  
Wenn nicht die Alliierten diese Luftbrücke gemacht hätten  
Wenn die Amerikaner, oder Engländer, die Fransozen  
das nicht gemacht hätten  
Berlin hier so festgehalten  
Dann wären wir Russisch geworden  
Kommunisten

### Tempelhof 3

(Russky hat gesagt: "Schluss aus hier!")

Das hat der Clay, der General Clay hat das damals organisiert  
Damit Berlin nicht verhungert, nicht  
Na das kam ja durch die Luftbrücke  
Durch die Luftbrücke  
Die Luftbrücke  
Das war General Clay der das erfunden hat  
General Clay, ein ganz schlanker schicker man, sehr nett  
Die Luftbrücke

Und der hatte dann die Idee  
Wir können jetzt nicht da in Berlin sitzen bleiben  
Und die Bevölkerung verhungern lassen  
Die Russen die lassen das Ding zu  
Wir müssen jetzt irgendwie was erfinden  
Wie wir die versorgen können  
Und dann müssen wir mal überlegen wie wir das  
Eventuell aus der Luft machen können

Knapp nach 8 bis 14 tagen haben die denn festgestellt  
Wir kommen mit den kleinen Flugzeugen nicht aus  
Jetzt lasst mal die grösseren aus den Pazifik kommen  
Die gesamte Flotte der DC-4 die in Asien steht, im Pazifik steht  
Die brauchen wir alle in....Frankfurt  
Das ging ruck zuck

### Tempelhof 3

(Russky hat gesagt: "Schluss aus hier!")

Innerhalb von einer Woche hatten die praktisch  
die ganze Pazifikflotte in Frankfurt stehen

Die haben es fertiggebracht, dass auf dem Flughafen Tempelhof  
Alle 90 sekunden ein Flugzeug landete  
Bei jedem Dreckwetter und bei schönem Wetter  
Und bei Nebel, bei Regen, bei Schnee,  
Immer sind die geflogen

Es durfte sich keiner von den Piloten erlauben  
Den Anflug zu verpassen  
Wenn der sagt "Ich muss jetzt durchstarten"  
Dann musste der durchstarten und musste mit seinem  
17, 18, 20, 25, 30 Tonnen Kohlen wieder zurück nach Frankfurt fliegen

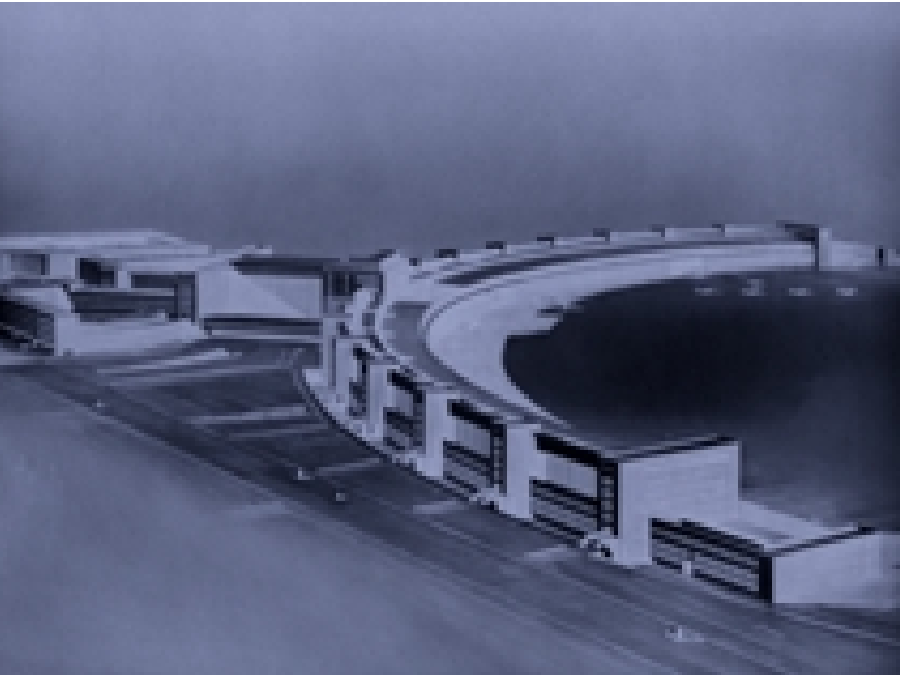
Das war eine logistische Meisterleistung  
Das war also enorm

Rosinenbomber  
Rosinenbomber

Das waren dann eben die Rosinenbomber  
Das vergess Ich auch nicht, also vom Amerikaner jetzt mal  
Das war ein schönes Gefühl

### Tempelhof 3

(Russky hat gesagt: "Schluss aus hier!")



Das war einfach herrlich  
Na wir haben vor Freude geweint

Wenn wir auf den Hof gingen  
Dann hat man bloß die Kabine gesehen  
Die Flügel waren über den anderen Häusern  
Denn der Hof ist ja nicht so breit  
Das war ein Höllenlärm  
Da schöpperte und vibrierte und bebte alles  
Man hatte den Eindruck also die Räder  
Das die also fast schon oben auf dem Dach waren  
Der war schön der Lärm weil die Leuten was zu essen kriegten, nicht  
Die haben Kohlen gebracht, Lebensmittel, man hat Hoffnung gehabt  
Da gab es Trockenmilch, Trockenkartoffeln es gab alles trocken, nicht  
Milchpulver, Eipulver alles so in Pulverart so mehr hatten die  
Amerikaner ja

Diese Amerikanische Piloten  
Haben denn so Bonbons oder Süßigkeiten an kleine Fallschirme gemacht  
Und haben die denn abgeworfen

Da haben sie allen gestanden die ganzen Berliner Bengels  
Da an der Luftbrücke  
Du ich spinne nicht

## Tempelhof 3

(Russky hat gesagt: "Schluss aus hier!")

**Wir sind hingerannt und haben geguckt  
Die Kinder die wollten ja allen die Bonbons und die Schokolade  
Also das war für die Kinder das Erlebnis**

**Das war keine schöne Zeit,  
Doch schön war das**

**Tempelhof  
In Berlin  
Tempelhof  
In Berlin**

**Dar war keine schöne Zeit  
Doch schön war das  
Die Zeit war spannend**

**Die war aufregend und spannend  
So seh Ich es heute jetzt in meinem Alter**

**Tempelhof**

**Das war es**

muziek/tekst: Tom America  
video: Rob Moonen  
arrangement: Tom America, Paul Hageaars  
geluidstechniek: Crip Theeuwes  
ondertiteling: Frank Engbers

Sextet:

viool: Jos van den Dungen  
klarinet: Lauran van der Sanden  
cello: Jacqueline Hamelink  
piano: Doré van Deijck  
gitaar: Paul Hageaars  
sprakorgel: Tom America

Met dank aan:

Inge Schüpke, Berlin

Bernd Schlösser, Berlin

Elsbeth Karras, Berlin

Helga Timm, Berlin

Frau Lentz, Berlin

Edith Wieser, Berlin

Elfriede Heinritze, Berlin

Bernhard Liscutin, Berlin

Hans-Werner Kroesinger, Berlin

Olaf Arndt, Berlin

Uwe Schmieder, Berlin

Neal Wach, Berlin

Anne Barth, Berlin

Ulla Baur, Berlin

Uschi Wiedmann, Berlin

Marie Thérèse Blomme, Tilburg

Artmark, Maurice Schmitz, Nijmegen

Brussel Airlines, Brussel

Paul Kuypers, Amsterdam

De Pont stichting voor hedendaagse kunst, Tilburg

Grafisch ontwerp : M/v G ontwerpers, Breda/Den Haag

Webdesign : KochxBos, Amsterdam

meer info: [www.inberlin.nl](http://www.inberlin.nl)

[info@inberlin.nl](mailto:info@inberlin.nl)

foto's © Rob Moonen



Tempelhof wordt ondersteund door



**MLB**  
Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit



**VWS**  
Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport



Ministerie van Infrastructuur en Watermanagement

